

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

Y en el rayo de sol, y sobre la laguna,  
Y en todos los ramajes que dan sombra al jardín,  
Y en la capa y en los plumajes de Arlequín.

AMARANTA

Marquesa Rosalinda, que le hurtas al bufete  
De Colombina, el naípe pringado en colorete.  
Qué meriendas tan ricas, de pan y de cebolla,  
Harás con la Farándula, si el carro no se atolla  
En medio de una senda.

ROSALINDA

No te pongas prosaica.  
Cuando cruzó el desierto con hambre y sed, la hebraica  
Tribu, la luna ahilaba en la noche serena,  
Benéfico maná sobre la ardiente arena.

AMARANTA

¿Y esperas que del Cielo te llegue la merienda  
En el pico de una paloma de leyenda?

ROSALINDA

Amaranta burlona, si la estrella de amor  
Nos alumbró la senda, un divino sabor

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

De miel, encontraremos en la hogaza centena  
Que parta el mesonero al servirnos la cena.

AMARANTA

¡Cómo devana rayos de sol, tu fantasía!  
Debes probar á darte un baño de agua fría.

ROSALINDA

Fuentes, mares y ríos no calman mis afanes.  
En las azules minas estallan los volcanes.

AMARANTA

Bien hace tu marido queriéndote llevar  
Á un convento.

ROSALINDA

¡Abrenuncio!

AMARANTA

¡Estás loca de atar!  
Y he de hacerte un sermón de padre capuchino.

ROSALINDA

Deja girar al viento las aspas del molino.





ACANDO la blanca peluca rizada,  
Tras el recortado seto de ciprés,  
Saluda ei Abate con risa cascada,  
Empinado en la punta de los pies.

EL ABATE

¡En el jardín las rosas cortesanas  
Afrentan á las rosas!...

ROSALINDA

Caro Abate,  
Sé vuestro madrigal. Por las mañanas  
Al entrarle á la Reina el chocolate,  
Un loro lo repite en sus ventanas.

AMARANTA

¡Yo sé un secreto, Abate!

EL ABATE

Mi señora,  
Tal se miente en la Corte, que me engolfo  
En dudas, y no atino lo que ahora  
Vela vuestra alusión.

AMARANTA

Señor Pandolfo,  
Dicen que la señora Colombina  
Con vos aprende á traducir á Ovidio.

EL ABATE

¡Calumnias de una lengua viperina!  
¡Veneno de un ofidio!

ROSALINDA

Y dicen que en la parla soberana  
De Ovidio y Accio Plauto  
Habéis compuesto un Auto  
En donde sale de deidad pagana.

AMARANTA

¿Sale de Venus?

EL ABATE

¡Oh!... La pecadora  
Péñola mía, endulza la manzana.

AMARANTA

¿Sale vestida?



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

EL ABATE

¡Como una señora!  
Sale de cazadora,  
Con el arco y los perros de Diana.

ROSALINDA

Conozco, caro Abate, el atavío.  
¡No lleva un alfiler!

EL ABATE

¡No es traje, mi señora, para el frío!

ROSALINDA

Ni largo de coser.

AMARANTA

¿Hicísteis del papel cumplido ensayo?

EL ABATE

Un ensayo sin todo, aún no, señora.

ROSALINDA

¿La luna, con qué mes concuerda ahora?

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

AMARANTA

¿Por qué lo dices?

ROSALINDA

Porque aún dura el Mayo.

EL ABATE

El hilo de cristal  
De la graciosa chanza  
Lleváis como una danza  
Por el jardín real.  
Vuestro ingenio lozano  
Vence al de Juvenal,  
Y al del bilbilitano  
Marcial.



OR una alameda llegan dos galanes,  
Largas las espadas, anchos los sombreros:  
Vienen pregonando que son rufianes  
De los que se alquilan en los merenderos.

REPARADO

Te enseñaré una treta de la espada.



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

JUANCO

¿Tú de quién la aprendiste?

REPARADO

De don Gil.

Se tira sobre el quite con puntada  
De arresto, y por los grados del perfil.

JUANCO

¡Toda la geometría es embeleco!  
Has de meter la mano con presteza,  
Has de rajar de un tajo la cabeza,  
Y da el vaya á los libros de Pacheco.  
Harto sabes, amigo Reparado,  
Que á donde quiera que llegué reñí,  
Y si alguno contó que me ha matado...

REPARADO

Si alguno lo contó no lo creí.

ROSALINDA

Vámonos, Amaranta, que no puedo  
Resistir á los bravos.

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

AMARANTA

Yo tampoco.

ROSALINDA

Amaranta, temblando estoy de miedo,  
Como tiemblan los niños con el coco.

EL ABATE

Esos son dos sargentos que en Farsalia  
Pelearon con César.

ROSALINDA

¡Ya se advierte!

EL ABATE

Ahora llegan de Italia,  
Y hacen tablajería de la muerte.

ROSALINDA

El corazón me anuncia que en mi daño  
Vienen á interponerse esas espadas.  
¡Hay quien compra puñales este hogafío  
Y quien da con estoque puñaladas!



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

AMARANTA

De espadas y puñales en acecho,  
Has de reir, estando prevenida.

ROSALINDA

¡El borbotón que mana de la herida  
Ya lo siento en el pecho!  
Averiguad milagros de la audacia  
De esos dos rufianes, caro Abate.  
Luego buscadme.

EL ABATE

Aquí la diplomacia  
Para entrarles los dedos al gáznate.



RUZAN las damas la arboleda,  
Los lindos rostros asustados,  
Cogida la falda de seda  
Entre los dedos sonrosados.

REPARADO

Ni en Italia ni en Flandes he topado  
Treta mejor que la de usar broquel  
Con trampa en el crucero del armado,

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

Tal que entrando á quitar, hagas con él,  
Y al otro se lo dejes ensartado.  
Iba lo más notorio de la espada  
Cuando á Italia pasé con mi bandera,  
Y fué por aquel cónclave estudiada  
La treta, y de un Alférez de Galera,  
Que en mares de Turquía es hoy corsario,  
En Palermo aprendí un extraordinario  
Golpe. Al cruzar de acero con acero,  
Entraba con un grito, y su sombrero  
Arrojaba á los ojos del contrario.

JUANCO

Amigo Reparado, ahora repara  
En aquel Usiría. Por su porte  
Es el Marqués que el Cielo nos depara  
Para hacernos señores en la Corte.

REPARADO

¡Excelencia!

EL ABATE

¡Señores bigardones!  
¿Habéis sacado el filo al espadón?



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

JUANCO

¡Poco filo le sacan dos doblones,  
Excelencia!

EL ABATE

¡Señores valentones!  
¿Son mejores dos piedras de eslabón?

REPARADO

Sin que medie por nada la codicia  
Somos vuestros mastines, Excelencia.  
Un mayordomo nos llevó noticia  
Al mesón de Canencia,  
Y por vos nos habló de hacer justicia  
En un pleito que es caso de conciencia.

JUANCO

¡Vuestra causa da lustre á la tajante,  
Gran señor!

REPARADO

Yo reniego de la pausa  
Que tiene á la tajante en el tirante,

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

Sin lucir en defensa de la causa  
De mi dueño el Marqués.

EL ABATE

Sigue adelante.



ALE Colombina  
Con su carcajada.  
¡Trino en la ladina  
Boca repintada!

JUANCO

¿De qué ríe la moza descocada?

COLOMBINA

De vosotros me río, bellacones.

JUANCO

Tu risa está pidiendo unas razones  
Del hierro de mi espada.

COLOMBINA

No me asusta el furor de tu recazo.



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

REPARADO

Bajo el corpiño llevarás loriga.

COLOMBINA

¡Arre allá, que te pinto un arañazo!

REPARADO

¿Eres gata doncella?

COLOMBINA

¡Soy la higa!

¿Y tú quién eres, que preguntas tanto?

¿Eres inquisidor?

REPARADO

¿Pues mirándote estoy?... ¡De no ser santo,  
He de ser pecador!

COLOMBINA

¡Cátanos al final de la refriega  
Como dos caracoles  
Que al escampo de lluvia veraniega  
Hacen juntos merienda en unas coles.

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

REPARADO

Déjame ver tus uñas sonrosadas,  
Pues con ellas querías darme muerte.

COLOMBINA

Son de acero tan fuerte,  
Como lo da Toledo á sus espadas.



ACE mutis por el jardín,  
Renegando de aquella gente,  
El Abate. Naturalmente,  
Que si reniega es en latín.

COLOMBINA

No huyáis, Doctor Pandolfo, con tal prisa.

JUANCO

¡Un Marqués que es doctor! ¡Rara alimaña!

COLOMBINA

Es un abate que no dice misa.

JUANCO

¿No es un Marqués á quien su dama engaña?



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

COLOMBINA

Que su dama le engañe es cosa cierta,  
Pues latiniza en sabio y es caduco.

REPARADO

La pezuña del diablo no concierta,  
Para una farsa, más villano truco.

JUANCO

¡Ese viejo bellaco me ha injuriado,  
Y por Dios que se acuerde de la mofa!

COLOMBINA

Si no te quieres ver descomulgado,  
No has de osar contra gente de esa estofa.



CULTA en la fronda  
Canta una fontana,  
Y un mármol de Diana  
Se baña en la onda.

REPARADO

Ante la Ninfa, que desnuda y bella  
Se mira en el espejo de la fuente,

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

Una duda me viene de repente,  
De la deidad representada en ella.

JUANCO

La cita es en la Fuente de Talfá.

COLOMBINA

Pues aquesta la nombran de Diana.

REPARADO

Tendremos que cursar Mitología  
En Salamanca, y que volver mañana.

COLOMBINA

Yo os llevaré á la Fuente de la Musa,  
Que otros dicen también Fuente Castalia.  
En un florido seto está reclusa.  
Su mármol, lo labraron en Italia.  
Venid conmigo.

REPARADO

¿No me das la mano?

COLOMBINA

¡Ni que hubiera tomado agua bendita!



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

REPARADO

¡Cruel condición!

COLOMBINA

¡Dios le socorra, hermano!  
Y cuide no llegar tarde á la cita.

JUANCO

No hagas ruborizar á la madama  
Y mira de soslayo á la espesura.

REPARADO

¿Un embozado?

JUANCO

Sí, como una flama  
La roja capa envuelve su figura.  
No quisiera engañarme nuevamente,  
Mas bien pudiera ser ese embozado  
El comediante.

REPARADO

¡Airoso continente!

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

JUANCO

¡Y hoja de siete palmos al costado!

COLOMBINA

¡Vamos!

REPARADO

Espera.

COLOMBINA

¿Os ha tomado un aire?

REPARADO

El aire que me arrastra y que domeña  
Mi voluntad, no es aire, que es donaire,  
Pues que lo mueves con tu falda, dueña.  
¿Pero dime, quién es el embozado?...

COLOMBINA

¡Ay!

JUANCO

¿Suspiras?



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

COLOMBINA

¡El aire, señor mío,  
Que mueve aquella capa, es aire helado  
Que igual mata de pena que de frío!

REPARADO

¿Conoces al galán?

JUANCO

¿Es comediante?

REPARADO

¿Se apellida Arlequín?

JUANCO

¿Viene de Francia?

REPARADO

¿Vió la luz en Italia?

JUANCO

¿Anduvo errante?

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

REPARADO

¿Una hermosura de la Corte escancia  
El amor en su copa?

COLOMBINA

¡Mas quién pudo!...  
Dejad que me santigüe y que me asombre  
Al ver que conocéis tan por menudo  
Todas las circunstancias de ese hombre.

JUANCO

Es nuestro comediante, Reparado!

REPARADO

¡Es él! Pero conviene con juicio  
Aconsejarle.

JUANCO

¿Y si responde airado?

REPARADO

Nuestras espadas cumplirán su oficio.

COLOMBINA

¡Qué están tramando, Cielos! ¡Mis veladas



He de pasar cosiendo la ropilla  
Del perjuero! ¡Que rasguen las espadas  
Lo que yo remendé de la polilla!



OS dos matantes se hablan de quedo,  
Y están sus ojos agitanados  
Tras el embozo poniendo miedo,  
Como dos canes encarnizados.

Y se adelantan. El gesto jaque,

La mano firme sobre la cruz  
De la tajante. Tiene su empaque  
Algo italiano y algo andaluz.

Evoca glorias de la almadraba  
La picardía de su ceceo,  
Y el rostro zaino que se socaba  
Bajo la sombra que da el chapeo.

Medias azules con grandes lazos,  
Viejos coletos llenos de heridas,  
En el virote de los recazos  
Las luengas capas mal recogidas.

Y el aceitoso tufo, en asomo  
Sobre las cejas amontonadas,  
Y atravesados los ojos, como  
Los gavilanes de las espadas.

Son los que riñen en las esquinas  
Y la tajante cambian de mano,  
Los que embelecán con bernardinas,  
Maestros en todo floreo villano.

Están celosas por culpa d'ellos  
Mari Sarmiento la Despenada  
Y la Galindo, que anda en cabellos  
Con la mejilla siempre arañada.

Á los verdugos les ponen motes  
Que luego sacan en jacarilla.  
Han recibido trato de azotes  
De Pero el Diente y Autón Soguilla.

Y por mesones y por posadas  
Marcan el naipe del sacanete,  
Sus uñas gafas y caireladas  
Como las uñas de Rinconete.

#### JUANCO

Hemos de hablaros en secreto,  
Maese Arlequín.

#### ARLEQUÍN

Como una celda, así es discreto  
Este paraje del jardín.

#### JUANCO

Yo soy Juanco el de la Chacona,  
Este hidalgo es el Reparado:  
Nuestro valor harto se abona  
Con ser feriado.



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

REPARADO

Somos los mastines de presa  
De un Marqués,  
Y sabemos que la Marquesa  
Dió, por miraros, un traspies.

ARLEQUÍN

¡Oh! Perdonad, señores míos,  
Si por azar  
Turba un pájaro con sus píos  
Vuestro elegante razonar.  
Seguid.

JUANCO

No somos usirías  
De tacón rojo y peluquín,  
Y así excusad las cortesías,  
Maese Arlequín.

ARLEQUÍN

Pero sois embajadores  
De tal señor y tal jaez,  
Que al tributaros mis honores  
Cobro prez.

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

REPARADO

Nuestro pleito tiene dos caras.

ARLEQUÍN

¡Hermes y Jano!

REPARADO

No digáis palabras raras.

ARLEQUÍN

¡Oh, alegre recuerdo pagano!

REPARADO

Será primero el circunloquio  
Y las razones medidas.

ARLEQUÍN

¿Y luego?

REPARADO

¡El terrible coloquio  
De las espadas.



❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

ARLEQUÍN

Ya me habéis dejado perlático,  
El alma bailando en un hilo.  
No es el estilo diplomático  
Vuestro estilo.

JUANCO

Pues salvemos de un brinco el paso  
De mal andar.  
Á la Marquesa, seor Payaso,  
Los ojos no habéis de guiñar.

ARLEQUÍN

¿Quién define lo que es un guiño?

JUANCO

Mis cuchilladas.

ARLEQUÍN

Hace Amor sus alas de niño  
Con las chispas de las espadas.  
En el hondón que da el escudo,  
En el revés de los broqueles,

❧ OBRAS DE VALLE-INCLÁN ❧

Duerme desnudo  
Y coronado de laureles.

REPARADO

Dejad los discursos polidos  
Para la rueda de las damas,  
Y la música de los nidos  
Sobre las ramas.  
Bien en el carro de la muerte,  
Bien en el vuestro, de Aranjuez  
Saldréis mañana.

JUANCO

¡Se os advierte  
Sólo una vez!



ARLEQUÍN saluda burlando,  
Con una pirueta grotesca.  
Colombina funambulesca,  
Aparece manoteando.  
Hace un vuelo por el jardín  
Con un ritmo de marioneta,  
Que recuerda la comedieta  
Del retablo de Fagotín.